



**Universitas Negeri Surabaya  
Faculty of Languages and Arts  
German Literature Undergraduate Study Program**

Document Code

**SEMESTER LEARNING PLAN**

<b>Courses</b>	<b>CODE</b>	<b>Course Family</b>	<b>Credit Weight</b>			<b>SEMESTER</b>	<b>Compilation Date</b>																																										
Deutsch fuer Tourismus	7920603262	Study Program Elective Courses	T=0	P=0	ECTS=0	5	August 17, 2023																																										
<b>AUTHORIZATION</b>		<b>SP Developer</b>		<b>Course Cluster Coordinator</b>		<b>Study Program Coordinator</b>																																											
		Dra. Raden Roro Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd.		.....		Dr. Wisma Kurniawati, M.Pd.																																											
<b>Learning model</b>	Project Based Learning																																																
<b>Program Learning Outcomes (PLO)</b>	PLO study program that is charged to the course																																																
	Program Objectives (PO)																																																
	PLO-PO Matrix																																																
		P.O																																															
	<b>PO Matrix at the end of each learning stage (Sub-PO)</b>																																																
		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td rowspan="2" style="width: 10%; text-align: center;">P.O</td> <td colspan="16" style="text-align: center;">Week</td> </tr> <tr> <td style="width: 5%; text-align: center;">1</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">2</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">3</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">4</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">5</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">6</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">7</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">8</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">9</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">10</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">11</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">12</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">13</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">14</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">15</td> <td style="width: 5%; text-align: center;">16</td> </tr> </table>																P.O	Week																1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
P.O	Week																																																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16																																	
<b>Short Course Description</b>	Equipping students with German language knowledge and skills related to the world of tourism so that they are able to introduce Indonesian tourism. The final result of this course is to produce a video in German that tells about tourist locations in Indonesia with a minimum duration of 2 minutes. Lecture material includes: German vocabulary about tourism in Indonesia, German language expressions about tourism in Indonesia, introduction to Indonesian geography, introduction to Indonesian history, introduction to Indonesian cultural heritage, introduction to German for activities in hotels. Lectures are 40% theory 60% practical and lecture methods include: lectures, group discussions, questions and answers, demonstrations, project assignments. The form of assignment is carried out individually and in groups.																																																
<b>References</b>	<b>Main :</b>																																																
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barberis, Paola dan Bruno, Elena. 2000. Deutsch im Hotel: Gespaeche fuehren. Ismaning: Max Hueber Verlag.</li> <li>2. Cohen, Von Ulrike. 1981. Zimmer Frei. Berlin: Langenscheidt.</li> <li>3. Damardjati, R.S. 2006. Istilah Dunia Pariwisata. Jakarta: Gramedia.</li> <li>4. Hadyanti, Dwi Yoga Peny dkk. 2003. Willkommen!!!. Ein Deutsch-Lehrwerk fuer den Tourismus. Jakarta: Katalis.</li> <li>5. Levy-Hillerich, Dorothea. 2005. Kommunikation im Tourismus. Berlin: Cornelsen.</li> <li>6. Mudhi'uddin. Andi Muhammad. 2018. Teknik menjadi Guide. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.</li> <li>7. Wahyuningsih, Fahmi, dkk. 2015. Budaya Jerman. Surabaya: Revka Petra Media.</li> </ol>																																																
	<b>Supporters:</b>																																																
1. Purwati M. 2008. Selayang Pandang Jawa Timur. Klaten: Intan Pariwara.																																																	
<b>Supporting lecturer</b>	Dra. Raden Roro Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd.																																																
<b>Week-</b>	<b>Final abilities of each learning stage (Sub-PO)</b>	<b>Evaluation</b>				<b>Help Learning, Learning methods, Student Assignments, [ Estimated time]</b>		<b>Learning materials [ References ]</b>	<b>Assessment Weight (%)</b>																																								
		<b>Indicator</b>	<b>Criteria &amp; Form</b>	<b>Offline ( offline )</b>	<b>Online ( online )</b>																																												

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1	Understand the implementation of the Deutsch fuer Tourismus course.	Explains the Deutsch fuer Tourismus course.	<b>Criteria:</b> 1. Sehr gut 2. Gut 3. Befriedigend 4. Ausreichend  <b>Form of Assessment</b> : Participatory Activities	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> Introduction to the Deutsch fuer Tourismus course <b>Library:</b>	2%
2	Understand German vocabulary about tourism.	1. Able to identify vocabulary based on tourism themes. 2. Able to mention vocabulary with correct pronunciation based on the tourism theme.	<b>Criteria:</b> 1. sehr gut 2. gut 3. befriedigend 4. ausreichend  <b>Form of Assessment</b> : Participatory Activities	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> Vocabulary in the world of tourism <b>Reference:</b> <i>Hadyanti, Dwi Yoga Peny et al. 2003. Willkommen!!!. Ein Deutsch-Lehrwerk fuer den Tourismus. Jakarta: Catalyst.</i>	2%
3	Understand German vocabulary about tourism.	1. Able to identify vocabulary based on tourism themes. 2. Able to mention vocabulary with correct pronunciation based on the tourism theme.	<b>Criteria:</b> 1. sehr gut 2. gut 3. befriedigend 4. ausreichend  <b>Form of Assessment</b> : Participatory Activities	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> Vocabulary in the world of tourism <b>Reference:</b> <i>Hadyanti, Dwi Yoga Peny et al. 2003. Willkommen!!!. Ein Deutsch-Lehrwerk fuer den Tourismus. Jakarta: Catalyst.</i>	2%
4	Understand German expressions about tourism.	1. Able to use linguistic expressions in German according to context related to tourism information. 2. Able to choose linguistic expressions in German according to the context related to tourism information.	<b>Criteria:</b> 1. sehr gut 2. gut 3. befriedigend 4. ausreichend  <b>Form of Assessment</b> : Participatory Activities	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> Linguistic expressions (Redemittel) in tourism activities <b>References:</b> <i>Hadyanti, Dwi Yoga Peny et al. 2003. Willkommen!!!. Ein Deutsch-Lehrwerk fuer den Tourismus. Jakarta: Catalyst.</i>	3%
5	Understand German expressions about tourism.	1. Able to use linguistic expressions in German according to context related to tourism information. 2. Able to choose linguistic expressions in German according to the context related to tourism information.	<b>Criteria:</b> 1. sehr gut 2. gut 3. befriedigend 4. ausreichend  <b>Form of Assessment</b> : Participatory Activities	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> Linguistic expressions (Redemittel) in tourism activities <b>References:</b> <i>Hadyanti, Dwi Yoga Peny et al. 2003. Willkommen!!!. Ein Deutsch-Lehrwerk fuer den Tourismus. Jakarta: Catalyst.</i>	3%

6	Practicing the use of German in hotels related to tourism activities.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Able to have simple conversations based on the theme of activities at the hotel.</li> <li>2. Able to pronounce sentences in dialogues with the theme of hotel activities with correct intonation.</li> </ol>	<b>Criteria:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. sehr gut</li> <li>2. gut</li> <li>3. befriedigend</li> <li>4. ausreichend</li> </ol> <b>Form of Assessment :</b> Participatory Activities	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> Deutsch im Hotel <b>Literature:</b> <i>Barberis, Paola and Bruno, Elena. 2000. Deutsch im Hotel: Gespaeche fuehren. Ismaning: Max Hueber Verlag.</i>	3%
7	Practicing the use of German in hotels related to tourism activities.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Able to have simple conversations based on the theme of activities at the hotel.</li> <li>2. Able to pronounce sentences in dialogues with the theme of hotel activities with correct intonation.</li> </ol>	<b>Criteria:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. sehr gut</li> <li>2. gut</li> <li>3. befriedigend</li> <li>4. ausreichend</li> </ol> <b>Form of Assessment :</b> Participatory Activities	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> Deutsch im Hotel <b>Literature:</b> <i>Barberis, Paola and Bruno, Elena. 2000. Deutsch im Hotel: Gespaeche fuehren. Ismaning: Max Hueber Verlag.</i>	3%
8	Students can answer UTS questions	Choose the correct answer to the UTS question.	<b>Criteria:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. sehr gut</li> <li>2. gut</li> <li>3. befriedigend</li> <li>4. ausreichend</li> </ol> <b>Form of Assessment :</b> Test	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> UTS <b>Bibliography:</b> <i>Barberis, Paola and Bruno, Elena. 2000. Deutsch im Hotel: Gespaeche fuehren. Ismaning: Max Hueber Verlag.</i>	10%
9	Students are able to tell verbally and briefly about geography or history in Indonesia in German in groups.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Briefly summarize geography or history in Indonesia in German.</li> <li>2. Tell orally about geography or history in Indonesia in German.</li> </ol>	<b>Criteria:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. sehr gut</li> <li>2. gut</li> <li>3. befriedigend</li> <li>4. ausreichend</li> </ol> <b>Form of Assessment :</b> Participatory Activities	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> Geography and History of Indonesia <b>Reference:</b> <i>Purwati M. 2008. East Java at a Glance. Klaten: Intan Promotions.</i>	5%
10	Students are able to tell verbally and briefly about geography or history in Indonesia in German in groups.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Briefly summarize geography or history in Indonesia in German.</li> <li>2. Tell orally about geography or history in Indonesia in German.</li> </ol>	<b>Criteria:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. sehr gut</li> <li>2. gut</li> <li>3. befriedigend</li> <li>4. ausreichend</li> </ol> <b>Form of Assessment :</b> Participatory Activities	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> Geography and history of Indonesia <b>Reference:</b> <i>Purwati M. 2008. East Java at a Glance. Klaten: Intan Promotions.</i>	5%

11	Students are able to tell verbally and briefly about culture in Indonesia in German in groups.	1. Briefly summarize the culture in Indonesia in German. 2. Tell orally about culture in Indonesia in German.	<b>Criteria:</b> 1. sehr gut 2. gut 3. befriedigend 4. ausreichend  <b>Form of Assessment</b> : Project Results Assessment / Product Assessment	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> Culture in Indonesia and Germany <b>References:</b> <i>Wahyuningsih, Fahmi, et al. 2015. German Culture. Surabaya: Revka Petra Media.</i>	5%
12	Students are able to tell verbally and briefly about culture in Indonesia in German in groups.	1. Briefly summarize the culture in Indonesia in German. 2. Tell orally about culture in Indonesia in German.	<b>Criteria:</b> 1. sehr gut 2. gut 3. befriedigend 4. ausreichend  <b>Form of Assessment</b> : Practice / Performance	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> German and Indonesian Culture <b>References:</b> <i>Wahyuningsih, Fahmi, et al. 2015. German Culture. Surabaya: Revka Petra Media.</i>	6%
13	Students are able to tell verbally and briefly about culinary arts in Indonesia in German in groups.	1. Make a summary about culinary arts in Indonesia in German. 2. Telling orally about culinary arts in Indonesia in German.	<b>Criteria:</b> 1. sehr gut 2. gut 3. befriedigend 4. ausreichend  <b>Form of Assessment</b> : Assessment of Project Results / Product Assessment, Practices / Performance	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> Indonesian Culture <b>Reference:</b> <i>Purwati M. 2008. East Java at a Glance. Klaten: Intan Promotions.</i>	4%
14	Students are able to tell verbally and briefly about culinary arts in Indonesia in German in groups.	1. Make a summary about culinary arts in Indonesia in German. 2. Telling orally about culinary arts in Indonesia in German.	<b>Criteria:</b> 1. sehr gut 2. gut 3. befriedigend 4. ausreichend  <b>Form of Assessment</b> : Project Results Assessment / Product Assessment	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> Indonesian Culinary <b>Reference:</b> <i>Purwati M. 2008. East Java at a Glance. Klaten: Intan Promotions.</i>	4%
15	Students are able to present one of the tourist locations in Indonesia in the form of a video with a minimum duration of 2 minutes.	Presenting one of Indonesia's tourist locations	<b>Criteria:</b> 1. sehr gut 2. gut 3. befriedigend 4. ausreichend  <b>Form of Assessment</b> : Project Results Assessment / Product Assessment	Offline 150 minutes		<b>Material:</b> Communication in the world of tourism <b>References:</b> <i>Levy-Hillerich, Dorothea. 2005. Kommunikation im Tourismus. Berlin: Cornelsen.</i>	15%
16	Students are able to do the UAS	Able to answer UAS questions	<b>Form of Assessment</b> : Project Results Assessment / Product Assessment	Offline 150 minutes			28%

#### Evaluation Percentage Recap: Project Based Learning

No	Evaluation	Percentage
1.	Participatory Activities	28%
2.	Project Results Assessment / Product Assessment	54%
3.	Practice / Performance	8%
4.	Test	10%
		100%

## Notes

1. **Learning Outcomes of Study Program Graduates (PLO - Study Program)** are the abilities possessed by each Study Program graduate which are the internalization of attitudes, mastery of knowledge and skills according to the level of their study program obtained through the learning process.
2. **The PLO imposed on courses** are several learning outcomes of study program graduates (CPL-Study Program) which are used for the formation/development of a course consisting of aspects of attitude, general skills, special skills and knowledge.
3. **Program Objectives (PO)** are abilities that are specifically described from the PLO assigned to a course, and are specific to the study material or learning materials for that course.
4. **Subject Sub-PO (Sub-PO)** is a capability that is specifically described from the PO that can be measured or observed and is the final ability that is planned at each learning stage, and is specific to the learning material of the course.
5. **Indicators for assessing** ability in the process and student learning outcomes are specific and measurable statements that identify the ability or performance of student learning outcomes accompanied by evidence.
6. **Assessment Criteria** are benchmarks used as a measure or measure of learning achievement in assessments based on predetermined indicators. Assessment criteria are guidelines for assessors so that assessments are consistent and unbiased. Criteria can be quantitative or qualitative.
7. **Forms of assessment:** test and non-test.
8. **Forms of learning:** Lecture, Response, Tutorial, Seminar or equivalent, Practicum, Studio Practice, Workshop Practice, Field Practice, Research, Community Service and/or other equivalent forms of learning.
9. **Learning Methods:** Small Group Discussion, Role-Play & Simulation, Discovery Learning, Self-Directed Learning, Cooperative Learning, Collaborative Learning, Contextual Learning, Project Based Learning, and other equivalent methods.
10. **Learning materials** are details or descriptions of study materials which can be presented in the form of several main points and sub-topics.
11. **The assessment weight** is the percentage of assessment of each sub-PO achievement whose size is proportional to the level of difficulty of achieving that sub-PO, and the total is 100%.
12. TM=Face to face, PT=Structured assignments, BM=Independent study.